

**Zeitschrift:** Mennonitica Helvetica : Bulletin des Schweizerischen Vereins für Täufergeschichte = bulletin de la Société suisse d'histoire mennonite  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Täufergeschichte  
**Band:** 17 (1994)

**Artikel:** L'Église anabaptiste en pays neuchâtelais  
**Autor:** Ummel, Charly / Ummel, Claire-Lise  
**Vorwort:** Avant-propos de la première édition  
**Autor:** Ummel, Charly / Ummel, Claire-Lise  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1055880>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## AVANT-PROPOS DE LA PREMIÈRE ÉDITION

*Il nous a paru intéressant, à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de l'érection de la chapelle des Bulles, de faire quelques recherches dans la vieille histoire mennonite.*

*Nous avons été surpris du nombre relativement important des documents découverts en pays neuchâtelois. Aussi n'aimerions-nous pas publier ce petit opuscule sans remercier toutes les personnes qui en ont permis l'examen, tant aux archives communales de La Chaux-de-Fonds et de La Sagne qu'aux archives de l'Etat. Ces documents sont cités en italique quand le texte est intégral ou peu modifié, en caractères ordinaires lorsqu'il a subi de plus larges interprétations. Nous nous excusons de n'avoir pas toujours reproduit fidèlement les textes originaux, mais la lecture du présent ouvrage est ainsi devenue, à notre sens, beaucoup plus aisée.*

*Nous remercions également toutes les personnes qui nous ont fourni des documents familiaux ou qui ont prêté leur concours de façon quelconque à l'établissement de cette modeste étude. Nous pensons plus particulièrement à notre cher frère Christian Geiser-Winkler, qui a lu et traduit de nombreux documents allemands, et à Daniel Dubois qui, bénévolement, a prêté ses dons artistiques à l'agrément de cet historique.*

*Nous ne prétendons pas avoir tout dit sur l'anabaptisme en terre neuchâteloise, loin de là. Nous avons simplement essayé de relier l'existence des anabaptistes en pays romand aux origines du mouvement parti de Zurich au XVI<sup>e</sup> siècle.*

*Le Locle, le 5 août 1969  
Charly et Claire-Lise Ummel*

